



**EINE REISE IN DIE
DEUTSCHE ROMANTIK**

**UN VIATGE AL
ROMANTICISME ALEMANY**

**UN VIAJE AL
ROMANTICISMO ALEMÁN**

OKTOBER 2019 - JANUAR 2020

OCTUBRE 2019 - GENER 2020

OCTUBRE 2019 - ENERO 2020

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

EINE REISE IN DIE DEUTSCHE ROMANTIK. UN VIATGE AL ROMANTICISME ALEMANY. UN VIAJE AL ROMANTICISMO ALEMÁN.

Die Segel sind gehisst: Vor genau 250 Jahren, am 17. Mai 1769, besteigt der junge Dichter, Philosoph, Übersetzer und Theologe Johann Gottfried Herder ein Schiff, das ihn von der Enge der baltischen Provinzstadt Riga wegführen soll. Ziel: unbestimmt; vielleicht Kopenhagen, vielleicht das französische Nantes, um von dort nach noch ferneren Zielen aufzubrechen. Herders Gedanken während dieser Reise handeln von dem Aufbruch in die Weite, dem Gefühl der Unendlichkeit, der Suche nach dem Unbestimmten. Erfahrungen und Motive, die am Anfang der neuen Epoche der Romantik stehen und für diese Bewegung prägend sein werden. Wir laden Sie ein, mit uns auf eine Reise zu gehen, auf der ganz unterschiedliche Themen der deutschen Romantik vor- und dargestellt werden.

Les veles estan hissades: fa exactament 250 anys, el 17 de maig de 1769, el jove poeta, filòsof, traductor i teòleg Johann Gottfried Herder aborda un vaixell per a què l'allunyi de les cohibicions de la ciutat provincial bàltica de Riga. Objectiu: indefinit; tal vegada Copenhague, tal vegada el Nantes francès, per a salpar des d'allà cap a destinacions encara més llunyanes. Els pensaments de Herder durant aquest viatge giren entorn del misteri de la llunyania, del sentiment de l'infinit, de la cerca de l'indefinit. Experiències i conceptes que se situen en l'inici de la nova era del Romanticisme i que seran característics per aquest moviment. Us convidem a fer un viatge amb nosaltres en el qual es presentaran i representaran temes centrals i molt diversos del Romanticisme alemany.

Las velas están izadas: hace exactamente 250 años, el 17 de mayo de 1769, el joven poeta, filósofo, traductor y teólogo Johann Gottfried Herder aborda un barco para que lo aleje de las cohibiciones de la ciudad provincial báltica de Riga. Objetivo: indefinido; tal vez Copenhague, tal vez el Nantes francés, para zarpar desde allí hacia destinos aún más lejanos. Los pensamientos de Herder durante este viaje giran entorno del misterio de la lejanía, del sentimiento del infinito, de la búsqueda de lo indefinido. Experiencias y conceptos que se sitúan en el inicio de la nueva era del Romanticismo y que serán característicos para este movimiento. Les invitamos a hacer un viaje con nosotros en el que se presentarán y representarán temas centrales y muy diversos del Romanticismo alemán.

REISEBEGLEITER DES KURSES. ACOMPANYANTS DE VIATGE DEL CURS. ACOMPAÑANTES DE VIAJE DEL CURSO.



ULRIKE FIEDLER

Deutschlehrerin, Buchautorin und Kurskoordinatorin.
Professora d'alemany, autora literària i coordinadora del curs.
Profesora de alemán, autora literaria y coordinadora del curso.



MONIKA KLOSE

Deutschlehrerin und Geschichtenerzählerin.
Professora d'alemany i narradora de contes
Profesora de alemán y narradora de cuentos.



Dr. CECILIA DREYMÜLLER

Deutschlehrerin, Literaturkritikerin, Übersetzerin, Essayistin und Verlegerin.
Professora d'alemany, crítica literària, traductora, assagista i editora.
Profesora de alemán, crítica literaria, traductora, ensayista y editora.



Prof. Dr. JOSEP LLUIS MATEO

Architekt, Professor em. ETH Zürich und Gastprofessor Harvard University.
Arquitecte, professor emèrit ETH Zürich i professor acadèmic visitant Harvard University.
Arquitecto, profesor emérito ETH Zürich y profesor académico visitante Harvard University.

© Ignasi Robleda



Dr. ROSA SALA

Literaturwissenschaftlerin, Gastdozentin Universität Münster, Übersetzerin und Essayistin.
Filòloga, professora visitant Universitat de Münster, traductora i assagista.
Filóloga, profesora visitante Universidad de Münster, traductora i ensayista.



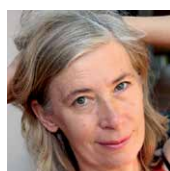
Dr. CLAUDIA KALÁSZ

Deutschlehrerin, Literaturwissenschaftlerin und Übersetzerin.
Professora d'alemany, filòloga i traductora.
Profesora de alemán, filóloga y traductora.



Dr. FRANZISKA BÖRNER

Kunst- und Literaturwissenschaftlerin.
Historiadora de l'art i filòloga.
Historiadora del arte y filóloga.



HEDWIG SCHMUTTE

Autorin, Filmregisseurin und -editorin.
Autora, directora i editora cinematogràfica.
Autora, directora y editora cinematográfica.

KURSPROGRAMM.

PROGRAMA DEL CURS.

PROGRAMA DEL CURSO.

VORTRÄGE. CONFERÈNCIES. CONFERENCIAS.

Was ist die Romantik? Eine Einführung in die Epoche und Vorstellung des Kursprogramms (Ulrike Fiedler)

Què és el Romanticisme? Una introducció a l'època i presentació del programa de curs

¿Qué es el Romanticismo? Una introducción a la época y presentación del programa del curso

Das Motiv der Reise in der Literatur der Romantik. Mit Texten von Novalis, Ludwig Tieck und Joseph von Eichendorff (Claudia Kalász)

El concepte del viatge a la literatura del Romanticisme. A través de textos de Novalis, Ludwig Tieck i Joseph von Eichendorff

El concepto del viaje en la literatura del Romanticismo. A través de textos de Novalis, Ludwig Tieck y Joseph von Eichendorff

Die abgründige Romantik. Heinrich Heines Gedichte und Robert Schumanns Vertonungen (Cecilia Dreymüller)

El Romanticisme abismal. Els poemes de Heinrich Heine i les seves interpretacions musicals de Robert Schumann

El Romanticismo abismal. Los poemas de Heinrich Heine y sus interpretaciones musicales de Robert Schumann

Märchen und die Gebrüder Grimm. Das Interesse der Romantik an der Volkskultur – eine Märchenstunde (Monika Klose)

Els contes i els germans Grimm. L'interès del Romanticisme en la cultura popular – una hora de contes

Los cuentos y los hermanos Grimm. El interés del Romanticismo en la cultura popular – una hora de cuentos

Die Malerei der Romantik. Caspar David Friedrich und das Kunstwerk als Fenster zur Welt (Franziska Börner)

La pintura del Romanticisme. Caspar David Friedrich i l'obra d'art com a finestra al món

La pintura del Romanticismo. Caspar David Friedrich y la obra de arte como ventana hacia el mundo

Die Architektur in der Romantik. Karl Friedrich Schinkel und die Konstruktion eines neuen Lebensgefühls (Josep Lluís Mateo)

L'arquitectura durant el Romanticisme. Karl Friedrich Schinkel i la construcció d'un nou esperit de vida

La arquitectura durante el Romanticismo. Karl Friedrich Schinkel y la construcción de un nuevo espíritu de vida

Das Motiv des Kindermords im Faust. Deutscher Alltag und gesellschaftliche Hintergründe zu Zeiten Goethes (Rosa Sala)

El tema de l'infanticidi al Faust. La vida quotidiana i el rerefons social a l'època de Goethe

El tema del infanticidio en el Faust. La vida cotidiana y el trasfondo social en la época de Goethe

Synthese und Ausblick. Was bedeutet für uns die Romantik im 21. Jhd.? (Ulrike Fiedler)

Síntesi i perspectiva. Què significa el Romanticisme per nosaltres al segle XXI?

Síntesis y perspectiva. ¿Qué significa el Romanticismo para nosotros en el siglo XXI?

FILMVORFÜHRUNG. PROJECCIÓ DE PEL·LICULA. PROYECCIÓN DE PELÍCULA.

Dichter werden. Unbedingt! Premiere des Dokumentarfilms über Friedrich Hölderlin in Anwesenheit der Regisseurin (Hedwig Schmutte)

Esdevenir poeta. Sí o sí! Preestrena del documental sobre Friedrich Hölderlin en presència de la directora

Hacerse poeta. ¡Sí o sí! Preestreno del documental sobre Friedrich Hölderlin en presencia de la directora

KONZERTE. CONCERTS. CONCIERTOS.

Wanderer zwischen zwei Welten. Liederabend mit Studenten und Studentinnen der ESMUC

El caminant entre dos mons. Un recital de cançons amb estudiants de l'ESMUC

El caminante entre dos mundos. Un recital de canciones con estudiantes de la ESMUC

Kammermusik der Romantik. Ein Kammerkonzert mit Stücken für Klaviertrio von Ludwig van Beethoven bis Clara Schumann.

(Abiturienten der Schule Oriol Martorell/Barcelona unter der Leitung von Mireia de Martín Marty)

Música de cambra del Romanticisme. Un concert de cambra amb peces per a trio per a piano amb obres des de Ludwig van Beethoven fins a Clara Schumann

(Alumnes de batxillerat de l'institut Oriol Martorell/Barcelona sota la direcció de Mireia de Martín Marty)

Música de cámara del Romanticismo. Un concierto de cámara con piezas para trío para piano con obras desde Ludwig van Beethoven hasta Clara Schumann

(Alumnos de bachillerato del instituto Oriol Martorell/Barcelona bajo la dirección de Mireia de Martín Marty)

11 Sitzungen à 90 Minuten

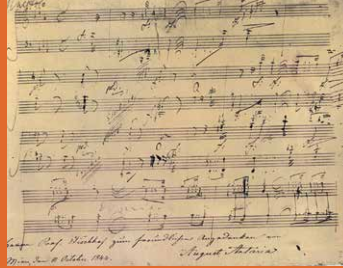
Preis: 210 Euro

Kurstag: Freitag, von 18:00 bis 19:30 Uhr

Kursbeginn: 18.10.2019 - Kursende: 31.01.2020

Unterrichtssprachen: Deutsch, Spanisch, Katalanisch

Der Kurs richtet sich an Deutschlernende ab B1.3 und alle höheren Niveaus.



11 sessions de 90 minuts

Preu: 210 euros

Dia de curs: divendres, de les 18:00 a les 19:30 hores

Inici del curs: 18.10.2019 - Fi del curs: 31.01.2020

Idiomes de curs: alemany, castellà, català

Aquest curs està concebut per alumnes d'alemany amb un nivell a partir de B1.3 i superiors.

11 sesiones de 90 minutos

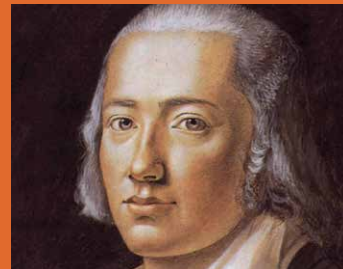
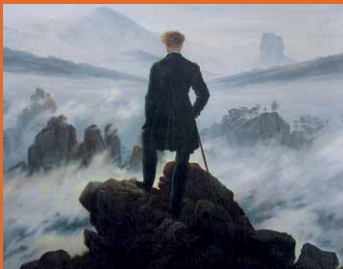
Precio: 210 euros

Día de curso: viernes, de las 18:00 hasta las 19:30 horas

Inicio de curso: 18.10.2019 - Fin de curso: 31.01.2020

Idiomas de curso: alemán, castellano, catalán

Este curso se ha concebido para alumnos de alemán con un nivel a partir de B1.3 y superiores.



Goethe-Institut Barcelona

Carrer Roger de Flor, 224
08025 Barcelona

Tel. +34 93 2926006

cursos-barcelona@goethe.de
www.goethe.de/barcelona



@GIBarcelona



goetheinstitut_barcelona



@GoetheInstitutBarcelona